

Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
Парламентская **Ассамблея**



ПОСТОЯННАЯ КОМИССИЯ

Лиссабон, 6 июня 2005 г.

ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ

**Список документов, принятых Ассамблеей
(6 июня 2005 г.)**

ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ ПО КАТЕГОРИЯМ

№	Название	Док.
Заключение № 256 (2005)	О бюджетах Совета Европы на 2006 финансовый год	10558rév.
Заключение № 257 (2005)	О расходах Ассамблеи в 2006 финансовом году	10559
Рекомендация 1705 (2005)	О недавних политических событиях в «бывшей югославской Республике Македония» в контексте региональной стабильности	10547
Резолюция 1440 (2005)	О недавних политических событиях в «бывшей югославской Республике Македония» в контексте региональной стабильности	10547
Резолюция 1441 (2005)	Развитие островных территорий Европы	10465
Резолюция 1442 (2005)	Право на забастовку работников служб жизнеобеспечения: экономические последствия	10546
Резолюция 1443 (2005)	Об обжаловании полномочий отдельных членов национальных делегаций в Парламентской Ассамблее по существенным мотивам	10494
Резолюция 1444 (2005)	Охрана дельт европейских рек	10542
Резолюция 1445 (2005)	Об увеличении числа мест в Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин до 83	10493
Резолюция_1446 (2005)	О сотрудничестве и устойчивом развитии в Адриатическом бассейне	10563
Резолюция 1447 (2005)	О запросах на проведение прений по актуальным и срочным вопросам (правила 50.2 и 52.2 Правил процедуры Ассамблеи)	10490
Резолюция 1448 (2005)	О сроке подачи поправок	10491

ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ТЕМАТИКЕ

№	Название	Док.
<i>Политические вопросы</i>		
Рекомендация 1705 (2005) Резолюция 1440 (2005)	О недавних политических событиях в «бывшей югославской Республике Македония» в контексте региональной стабильности	10547
<i>Экономика и развитие</i>		
Заключение No. 256 (2005)	О бюджетах Совета Европы на 2006 финансовый год	10558rév.
Заключение No. 257 (2005)	О расходах Ассамблеи в 2006 финансовом году	10559
Резолюция 1441 (2005)	Развитие островных территорий Европы	10465
Резолюция 1442 (2005)	Право на забастовку работников служб жизнеобеспечения: экономические последствия	10546
<i>Окружающая среда, сельское хозяйство, местные и региональные вопросы</i>		
Резолюция 1444 (2005)	Охрана дельт европейских рек	10542
Резолюция 1446 (2005)	О сотрудничестве и устойчивом развитии в Адриатическом бассейне	10563
<i>Правила процедуры и иммунитеты</i>		
Резолюция 1443 (2005)	Об обжаловании полномочий отдельных членов национальных делегаций в Парламентской Ассамблее по существенным мотивам	10494
Резолюция 1445 (2005)	Об увеличении числа мест в Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин до 83	10493
Резолюция 1447 (2005)	О запросах на проведение прений по актуальным и срочным вопросам (правила 50.2 и 52.2 Правил процедуры Ассамблеи)	10490
Резолюция 1448 (2005)	О сроке подачи поправок	10491

Предварительное издание

О бюджетах Совета Европы на 2006 финансовый год

Заключение № 256 (2005)¹

1. Парламентская Ассамблея с удовлетворением отмечает проведение в Варшаве Третьего саммита Совета Европы, который подтвердил центральную миссию и роль Совета Европы в политической и институциональной архитектуре Европы. Только что принятый План действий, предусматривающий достижение амбициозных целей, несомненно, отводит Совету центральное место в Европе, которая должна быть свободна от разграничительных линий и основываться на общих идеалах, строиться на базе уважения прав человека, демократии и законности и при этом находить выражение в областях социальной сплоченности и культурного сотрудничества.
2. Очевидно, что выполнить эту миссию надлежащим образом невозможно, если в распоряжение Организации не будут предоставлены адекватные кадровые и финансовые ресурсы.
3. В этой связи Ассамблея выражает обеспокоенность по поводу нынешнего положения Европейского суда по правам человека, финансирование которого по-прежнему остается явно неадекватным, несмотря на все предпринимаемые на протяжении последних нескольких лет попытки увеличивать выделяемые ему ресурсы соразмерно все возрастающему объему его работы. Ассамблея опасается, что в отсутствие адекватных ассигнований финансовые потребности Суда могут пагубно сказаться на других областях деятельности Совета Европы и с самого начала сделать невозможным выполнение Плана действий, предусматривающего достижение амбициозных целей. Она с удовлетворением отмечает решение учредить «группу мудрецов» для рассмотрения вопроса долгосрочной эффективности контрольного механизма Суда и с нетерпением ожидает получения от этой группы предложений.
4. В этой связи Ассамблея вновь обращается к Комитету Министров с просьбой отказаться от применения принципа нулевого роста расходов в реальном выражении, которого он придерживается в последние годы в отношении бюджета Совета Европы, в пользу позитивного роста в реальном выражении. Она настоятельно призывает правительства государств-членов и впредь выполнять свои финансовые обязательства, выделяя Совету Европы бюджетные ресурсы, необходимые ему для реагирования на все более серьезные проблемы, с которыми он сталкивается, и достижения поставленных на Саммите целей.
5. С учетом политической важности недопустимости увеличения разрыва между государствами-членами Европейского Союза и не входящими в него государствами, которые являются членами Совета Европы, Ассамблея просит правительства государств-членов выделять Совету Европы кадровые и финансовые ресурсы, необходимые ему для поддержания и дальнейшего повышения качества и расширения круга осуществляемых им программ помощи и сотрудничества.
6. Ассамблея напоминает Комитету Министров о его уставной обязанности (статья 38.е) резервировать адекватные финансовые ресурсы во всех случаях, когда он принимает политические решения, ведущие к возложению на Организацию дополнительных функций.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10558 rev - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик г-н Ригони).

7. Для повышения гибкости управления расходами и нуждами Организации Ассамблея просит Комитет Министров рассмотреть меры, предложенные ею в ее заключениях 236 (2002), 243 (2003) и 248 (2004), и в частности:

i. изучить возможность замены нынешнего ежегодного бюджета двухгодичным или даже многолетним бюджетом по примеру стран, таких, как Соединенное Королевство, и других международных организаций, таких, как Организация Объединенных Наций или ОЭСР, которые имеют двухгодичные бюджеты, или Европейский Союз, который в случае принятия Конституции предполагает перейти на многолетние бюджеты. Это позволило бы Организации планировать и осуществлять многолетние проекты, будучи уверенной в поступлении надлежащих финансовых средств;

ii. пересмотреть критерии, установленные в резолюции (94) 31, в соответствии с которыми взносы пяти основных доноров были уменьшены до всего 12,32 процента регулярного бюджета, и изменить метод расчета взносов путем включения оговорки, устанавливающей минимальный размер взносов, подлежащих выплате каждым государством-членом, который обеспечивал бы покрытие фактических расходов на его членство. Странам, которые не в состоянии выплачивать эту сумму, предоставлялась бы скидка. В этой связи Ассамблея хочет подчеркнуть, что любое возможное изменение критериев, установленных в резолюции (94) 31, не должно использоваться для уменьшения совокупного бюджета Организации.

8. Ассамблея приветствует подписание на Варшавском саммите большим числом государств-членов трех крупных конвенций, посвященных борьбе с терроризмом и торговлей людьми. Кроме того, в связи с расширением масштабов ратификации государствами-членами договорных контрольных механизмов Ассамблея рекомендует Комитету Министров уделять более пристальное внимание росту потребностей в связи с этими механизмами, которые дополнительным бременем ложатся на кадровые и финансовые ресурсы.

9. Полагая, что полное соблюдение уставных норм в отношении принятия решений облегчит принятие Комитетом Министров бюджетных решений и позволит избежать тупиковых ситуаций, Ассамблея рекомендует всем государствам-членам играть более активную роль в обсуждении бюджета и считает, что Комитету Министров следует принять решение об утверждении бюджета Совета Европы большинством голосов в соответствии со статьей 20.d Устава.

10. Ассамблея выражает сожаление в связи с тем, что существующие механизмы консультаций не вполне удовлетворительны, поскольку они не позволяют ей влиять ни на общую сумму бюджета, ни на порядок расходования бюджетных средств. Соответственно, она полагает, что пришло время предложить наделить ее бюджетными полномочиями, аналогичными тем, которыми обычно обладают парламентские ассамблеи. В частности, она просит Комитет Министров обеспечить проведение подлинных консультаций на этапе подготовки бюджета. На практике это означает, что вопрос о максимальной сумме бюджета на следующий финансовый год должен решаться в консультации с ней.

11. Ассамблея просит Комитет Министров и Генерального секретаря направлять ей все документы, необходимые ей для оценки программ, осуществляемых Советом Европы, и исполнения бюджета. В этой связи она ссылается на поступившее от Комитета Министров сообщение о рассмотрении бюджета Совета Европы (док. 349 от 9 мая 1955 года), в котором он «поручил Генеральному секретарю препроводить Ассамблее документацию, включающую окончательную проверенную ревизорами отчетность за предыдущий финансовый год и бюджет на текущий финансовый год».

12. Ассамблея полагает, что пришло также время наделить ее бюджетными полномочиями, соответствующими ее статусу парламентского и политического органа Совета Европы. Она считает, что ее нынешнее подчиненное положение несовместимо с принципами подлинной парламентской демократии. Она просит по крайней мере наделить ее полномочиями участвовать в совместном принятии решений при определении размеров ее оперативного бюджета в соответствии с ее рекомендациями 1155 (1991) и 1344 (1997). В частности, Ассамблея, основываясь на статье 41.d Устава Совета Европы по поправкам, в которой говорится, что «поправки к статьям 23-35 (Ассамблея), 38 и 39 (Финансы), одобренные Комитетом и Ассамблеей, вступают в силу с даты передачи Генеральным секретарем правительствам членов свидетельства, удостоверяющего факт одобрения упомянутых поправок», предлагает Комитету Министров добавить в статью 38 Устава после пункта c новый пункт следующего содержания:

«Ассамблея определяет размер своих расходов, темпы роста которых согласуются Комитетом Министров и Ассамблеей».

В этой связи Ассамблея указывает на то, что упрощенная процедура, предусмотренная статьей 41.d, уже использовалась для добавления нового положения в эту статью в 1951 году и что нет необходимости применять «сложную» процедуру внесения поправок в Устав.

13. Что касается регулярного бюджета на 2005 год, то Ассамблея приветствует принятое правительством Российской Федерации решение продолжать вносить финансовый взнос в том же объеме, что и Германия, Италия, Соединенное Королевство и Франция, однако выражает сожаление по поводу использования делегацией этой страны тактики блокирования, которая привела к принятию бюджета с опозданием. Она надеется, что ввиду важности интересов, поставленных на карту, и с учетом занятия Российской Федерацией в 2006 году поста Председателя Организации эта страна не откажется от своего статуса крупнейшего донора.

14. Ассамблея с интересом отмечает предпринимаемые усилия по обеспечению модернизации административной деятельности в Секретариате, и в частности новый формат бюджета на 2005 год, в котором особо выделены цели и результаты. В этой связи она хотела бы регулярно получать информацию о достигнутом прогрессе и трудностях, возникших при осуществлении проектов, предусмотренных в программе работы (оценка результатов). Она также подчеркивает, что модернизация сопряжена с расходами и требует надлежащих финансовых ресурсов.

15. Новый метод составления бюджета, предусматривающий уделение повышенного внимания ожидаемым результатам, предоставляет в распоряжение Ассамблеи информацию, необходимую ей для оценки обоснованности программы работы Совета Европы. Именно поэтому она хотела бы получать доклад об оценке, представляемый Генеральным секретарем Комитету Министров, что дало бы ей возможность оценивать актуальность и результаты различных направлений деятельности Совета и выносить необходимые рекомендации в отношении совершенствования, уточнения, переориентации или даже отмены некоторых из них в целях обеспечения полного учета в этой программе нужд и ожиданий государств-членов в соответствии с целями Организации.

16. Ассамблея безоговорочно поддерживает приоритетные направления деятельности, направленные на дальнейшее оказание помощи Юго-Восточной Европе и Кавказу, а также Молдове и Украине в их демократическом и мирном развитии и на содействие демократическому восстановлению Чеченской Республики Российской Федерации. К числу других приоритетных направлений относятся поощрение социальной сплоченности, культурного разнообразия и диалога между культурами, а также продолжение борьбы Организации против терроризма, включая его финансирование.

17. Ассамблея приветствует расширение и углубление сотрудничества с ОБСЕ и Европейским Союзом, которое привело к завершению осуществления ряда совместных программ, в частности в Албании, Боснии и Герцеговине и Сербии и Черногории (включая Косово). Она также убеждена в том, что политика Совета Европы на местах, которая выражается в создании новых отделений Совета Европы и назначении специальных представителей Генерального секретаря, во многом способствует осуществлению и реализации программ Организации по оказанию помощи и позволила повысить качество координации на местах между международными организациями, укрепив тем самым сотрудничество Совета Европы с соответствующими странами.

18. Ассамблея считает, что подписание Советом Европы и ОБСЕ совместной декларации о сотрудничестве и взаимодополняемости усилий этих двух организаций является шагом в правильном направлении. В этой связи она решительно рекомендует Комитету Министров продолжать активизировать и упорядочивать сотрудничество между Советом Европы и ОБСЕ в целях усиления кумулятивного эффекта и повышения эффективности координации работы этих двух организаций и разработать в этих целях рамочное соглашение.

19. Приветствуя решение Европейской комиссии о назначении базирующегося в Страсбурге представителя при Совете Европы, Ассамблея рекомендует далее Комитету Министров установить как можно более тесные связи с Европейским Союзом, а также развивать более разнообразные формы сотрудничества, особенно в области межправительственных программ и программ помощи. В частности, она считает исключительно важным, чтобы Генеральный секретарь Совета Европы и Комитет Министров начали переговоры с Европейской комиссией по вопросу об институциональном партнерстве в целях наделения Совета Европы уникальным и особым каналом связи с Европейским Союзом и предоставления ему возможности сотрудничать с последним в качестве полноправного партнера. Такой канал связи представляется совершенно обоснованным ввиду общеевропейского

характера деятельности Совета Европы и богатства его опыта и навыков, накопленных за долгие годы решения вопросов демократии, прав человека и верховенства закона, которые являются неотъемлемой частью программ, осуществляемых им в сотрудничестве с Европейским Союзом.

20. В этой связи Ассамблея с удовлетворением отмечает руководящие принципы, регулирующие отношения между Советом Европы и Европейским Союзом, которые определяются в принятом на Варшавском саммите Плана действий, и принятое главами государств и правительств государств-членов решение поручить премьер-министру и министру финансов Люксембурга г-ну Жан-Клоду Юнкеру в его личном качестве подготовить доклад об отношениях между Советом Европы и Европейским Союзом на основе принятых на Саммите решений.

21. Наконец, Ассамблея призывает Комитет Министров продолжать выделять ассигнования для Резерва для полевых миссий, который позволяет Совету Европы оперативно реагировать на непредвиденные политические события.

22. Ассамблея с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в области пересмотра кадровой политики, и в частности уделение особого внимания управлению профессиональными навыками, развитию карьеры и мобильности при обеспечении должного учета задачи интеграции инвалидов. Она рекомендует Совету Европы при проведении будущей политики в области набора кадров уделять особое внимание принципам равенства возможностей и справедливого географического распределения на основе обязательных взносов государств-членов.

23. Ассамблея также с удовлетворением отмечает принятые решения по содействию досрочному выходу на пенсию постоянных сотрудников. В этой связи она предлагает Комитету Министров разработать постоянные процедуры, которыми могли бы воспользоваться все сотрудники для досрочного прекращения службы, и рекомендует преобразовать предусмотренные в нынешнем регулярном бюджете ассигнования на эти нужды в статью постоянных расходов, с тем чтобы ускорить процесс обновления кадровых ресурсов Организации и стимулировать систематическое и эффективное перераспределение сотрудников.

24. Ассамблея также просит Комитет Министров увеличить объем совокупных финансовых ресурсов, выделяемых на профессиональную подготовку сотрудников, которые составляют лишь 0,5 процента от фонда заработной платы Организации. В этой связи следует подчеркнуть, что во многих государствах-членах финансовые ресурсы, выделяемые на эту статью расходов, составляют порядка 1-2,5 процента от общего фонда заработной платы.

25. В связи с ведущимися переговорами в отношении будущей корректировки вознаграждения во всех шести взаимодействующих организациях – Западноевропейском Союзе, Европейском космическом агентстве, Европейском центре среднесрочных прогнозов погоды, НАТО, ОЭСР и Совете Европы – Ассамблея настоятельно призывает правительства государств-членов Совета Европы принимать всестороннее участие в деятельности Координационного комитета по вознаграждению как надлежащего форума для обсуждения всех вопросов, связанных с вознаграждением персонала взаимодействующих организаций. В этой связи Ассамблея вновь высказывает мнение, уже излагавшееся в рекомендации 1488 (2000), о необходимости разработки объективного математического метода корректировки размеров окладов, с тем чтобы дать возможность генеральным секретарям указанных шести международных организаций набирать и закреплять высококвалифицированных, компетентных и независимых сотрудников и стимулировать их добросовестную работу. Таким образом, чрезвычайно важно, чтобы вознаграждение персонала оставалось конкурентоспособным по сравнению с тремя рынками найма, а именно частным сектором, национальными гражданскими службами и международными гражданскими службами, включая Европейский Союз.

Предварительное издание

О расходах Ассамблеи в 2006 финансовом году

Заключение № 257 (2005)¹

1. Парламентская Ассамблея всегда была привержена экономному финансовому управлению ограниченным объемом выделяемых ей ассигнований, несмотря на продолжающееся расширение круга ее мероприятий, особенно связанных с реализацией программ помощи национальным парламентам и наблюдением за проведением выборов в ряде государств-членов. После присоединения новых государств-членов объем рабочей нагрузки существенно вырос в результате увеличения числа представителей и их заместителей, количества докладов, посвященных более широкому кругу вопросов, и круга мероприятий, осуществляемых по инициативе парламентариев и политических групп, что непомерным бременем легло на кадровые ресурсы Ассамблеи.

2. Основные мероприятия Ассамблеи заключаются в следующем:

- i. проведении четырех пленарных сессий в год;
- ii. проведении совещаний Бюро и Постоянной комиссии в период между сессиями Ассамблеи;
- iii. проведении в Страсбурге или Париже за рамками четырех сессий совещаний каждой из десяти генеральных комиссий, их подкомиссий, специальных комитетов Ассамблеи или Бюро и специализированных рабочих групп продолжительностью в один или несколько дней;
- iv. проведении заседаний комиссий и подкомиссий, помимо Страсбурга или Парижа;
- v. проведении парламентских конференций, коллоквиумов, семинаров и слушаний;
- vi. осуществлении мероприятий в рамках программы межпарламентского сотрудничества Ассамблеи;
- vii. наблюдении за проведением выборов;
- viii. работе политических групп.

3. Ассамблея убеждена в том, что Комитет Министров согласится с предлагаемым ей бюджетом на 2006 год, который она сознательно ограничила размерами бюджета на 2005 год. Она прекрасно представляет сложность задач, стоящих перед Советом Европы, в частности в связи с выполнением Плана действий, согласованного главами государств и правительств на их Третьем саммите, проведенном 16 и 17 мая 2005 года в Варшаве, и не хочет обременять бюджет Организации, хотя идеальный уровень кадровых и финансовых ресурсов, необходимый для обеспечения бесперебойного функционирования Ассамблеи, еще не достигнут.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10558 rev - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик г-н Ригони).

4. Ассамблея приняла к сведению просьбу Генерального секретаря Совета Европы предусмотреть в бюджете Ассамблеи на 2006 год двухпроцентную экономию за счет повышения эффективности работы по сравнению с бюджетом на 2005 год при том понимании, что экономия, достигнутая в результате повышения эффективности, не направлена на сокращение масштабов деятельности Ассамблеи. В принципе, она полагает, что с учетом ее крайне ограниченного бюджета она не может согласиться ни на какое реальное сокращение ассигнований. Тем не менее Генеральный секретарь Ассамблеи уже сделал все возможное для экономии средств без ущерба для качества или эффективности ее работы. Ассамблея хотела бы получать информацию о том, на какие цели могут быть израсходованы сэкономленные средства.

5. В этой связи следует отметить, что в настоящее время проводится оценка нескольких аспектов функционирования Ассамблеи:

- i. методов подготовки и распространения официальных отчетов о прениях в Ассамблее;
- ii. методов распространения документации среди членов Ассамблеи и парламентских делегаций;
- iii. возможного сокращения числа экземпляров документов, публикуемых во время сессий Ассамблеи;
- iv. повышения координации заседаний комиссий, например путем их более эффективного объединения и организации. Это также могло бы способствовать экономии средств национальными парламентами.

Кроме того, можно рассмотреть возможность отказа от проведения заседаний в пятый день (пятницу) сессий Ассамблеи.

6. Прежде чем принимать некоторые из указанных мер, следует провести предварительный анализ их влияния на качество документов и услуг, предоставляемых членам Ассамблеи. Реализация других мер требует полного и безоговорочного сотрудничества комиссий. Сейчас эти вопросы изучаются, и на данном этапе привести точные данные о размерах экономии, которая может быть достигнута, невозможно.

7. Ассамблея убеждена в том, что любые меры, помимо перечисленных выше, приведут не к экономии средств за счет повышения эффективности, а к сокращению масштабов ее деятельности или потребуют внесения более радикальных изменений в порядок ее функционирования, т.е. принятия политических решений (например, пересмотра политики в отношении языков). Она считает такие меры неприемлемыми.

8. Наконец, Ассамблея напоминает о своей принципиальной позиции, заключающейся в том, что все средства, сэкономленные в результате повышения эффективности работы, должны быть направлены на укрепление ее структур, в частности секретариатов комиссий, и финансирование ее собственной деятельности, и в частности на развитие ее программ сотрудничества и помощи, которые предусматривают оказание в 2006 году помощи парламентам стран южного Кавказа, Украины и Молдовы, а также Палестинского законодательного совета. На обеспечение осуществления этих программ в 2006 году потребуется дополнительно 250 000 евро. Ассамблея надеется, что экономия, достигнутая за счет повышения эффективности, позволит осуществить их финансирование. По этой причине она не испрашивает дополнительных финансовых средств на развитие этих программ.

9. По всем вышеперечисленным причинам Ассамблея не хочет на данном этапе менять структуру ассигнований на 2006 год по сравнению с 2005 годом.

10. Ассамблея должна иметь возможность и впредь выделять надлежащие ресурсы на развитие своих отношений и сотрудничества с другими парламентскими органами, в частности с Европейским парламентом и национальными парламентами, которые должны быть ее основными партнерами. На данном этапе осуществления Европейского проекта такая деятельность отвечает интересам Совета Европы.

11. Ассамблея, которая является парламентским органом и политическим форумом Совета Европы, должна привести свои помещения в соответствие с современными требованиями в области коммуникаций. В этой связи она обращается к Комитету Министров с просьбой включить в бюджет на

2006 год приоритетные инвестиционные проекты, которые не были включены в бюджет на 2005 год. К ним относятся установка постоянно функционирующих телекамер, замена табло для отображения итогов голосования двумя широкоформатными видеопанелями и установка новой, надежной системы голосования, так как существующая устарела и ее поддержание в рабочем состоянии становится все более дорогостоящим. Кроме того, Ассамблея должна иметь возможность развить свою политику в области коммуникаций, в полной мере используя новые технологии в сфере средств массовой информации. Это позволило бы сделать ее мероприятия, документацию неконфиденциального характера и информационные материалы более доступными для широкой общественности, правительств, парламентов и других учреждений.

12. Ассамблея приветствует принимавшееся Комитетом Министров на протяжении последних двух лет решение корректировать финансовые ассигнования, выделяемые ее пяти политическим группам. Она надеется, что он примет такое же решение и в 2006 году.

13. Ассамблея полагает, что пришло время наделить ее бюджетными полномочиями, соответствующими ее статусу парламентского и политического органа Совета Европы. Она считает, что ее нынешнее подчиненное положение несовместимо с принципами подлинной парламентской демократии.

14. Ассамблея просит по крайней мере наделить ее полномочиями участвовать в совместном принятии решений при определении размеров ее оперативного бюджета в соответствии с ее рекомендациями 1155 (1991) и 1344 (1997). В частности, Ассамблея, основываясь на статье 41.d Устава Совета Европы по вопросу о поправках, в которой говорится, что «поправки к статьям 23-35 (Ассамблея), 38 и 39 (Финансы), одобренные Комитетом и Ассамблеей, вступают в силу с даты передачи Генеральным секретарем правительствам членов свидетельства, удостоверяющего факт одобрения упомянутых поправок», предлагает Комитету Министров добавить в статью 38 Устава после пункта c новый пункт следующего содержания:

«Ассамблея определяет размер своих расходов, темпы роста которых согласуются Комитетом Министров и Ассамблеей».

15. В этой связи Ассамблея указывает на то, что упрощенная процедура, предусмотренная статьей 41.d, уже использовалась для добавления нового положения в эту статью в 1951 году и что нет необходимости применять «сложную» процедуру внесения поправок в Устав.

К настоящему заключению прилагаются:

i. таблица с изложением испрашиваемых на 2006 год ассигнований по сравнению с ассигнованиями на 2005 год, представляемая в соответствии с методикой целевого бюджетирования, в соответствии с которой Секретариату Ассамблеи пришлось разделить бюджет на два сектора деятельности:

- a. пленарные сессии
- b. функционирование различных органов Ассамблеи

Расходы по каждому разделу подразделяются на одинаковые категории;

ii. краткое обоснование различных статей расходов;

iii. таблица с изложением программы работы Ассамблеи, построенная в соответствии с методом целевого бюджетирования.

Приложение I

РАЗДЕЛ III регулярного бюджета – Расходы Ассамблеи	Ассигнования на 2006 год (в евро)	Ассигнования на 2005 год (в евро)
ГЛАВА 0310 – Пленарные сессии		
<u>Расходы на персонал</u>		
Статьи		
0000001 - Вознаграждение персонала, набранного на штатные должности	1 269 100	1 269 100
0000003 - Вознаграждение временного персонала и дополнительные выплаты	895 800	895 800
0000005 - Оклад, пособия и социальные выплаты Генеральному секретарю Ассамблеи	55 100	55 100
0000007 - Сверхурочные – установленные и другие надбавки	21 300	21 300
<u>Принадлежности и материалы, услуги и другие оперативные расходы</u>		
Статьи		
0000080 Служебные поездки	ч.п.	ч.п.
0000095 - Представительские расходы, другие служебные расходы и путевые расходы членов Ассамблеи	29 100	29 100
0000115 - Синхронный перевод	900 000	900 000
0000116 - Письменный перевод	382 300	382 300
0000124 - Издательские и полиграфические расходы	610 500	610 500
0000125 – Выпуск документации на условиях внешнего подряда	35 700	35 700
0000129 - Консультации экспертов	115 000	115 000
0000166 - Расходы на приглашение гостей Парламентской Ассамблеи	20 400	20 400
0000204 - Модернизация оборудования Ассамблеи	ч.п.	ч.п.
0000206 - Расходы на эксплуатацию и текущий ремонт электронной системы голосования	41 100	41 100
0000250 - Программа сотрудничества и мониторинга	ч.п.	ч.п.
0000392 - Прочие расходы, конкретно не оговоренные в настоящем разделе	20 400	20 400
ИТОГО ПО ГЛАВЕ 0310.....	4 395 800	4 395 800

ГЛАВА 0311 – Функционирование различных органов Ассамблеи		
<u>Расходы на персонал</u>		
Статьи		
0000001 - Вознаграждение персонала, набранного на штатные должности	6 350 400	6 350 400
0000003 - Вознаграждение временного персонала и дополнительные выплаты	302 100	302 100
0000005 - Оклад, пособия и социальные выплаты Генеральному секретарю Ассамблеи	128 600	128 600
0000013 - Прикомандирование национальных должностных лиц в распоряжение Ассамблеи	61 000	61 000
0000016 - Расходы по найму, обустройству и отъезду – отпуск на родину	62 200	62 200
<u>Принадлежности и материалы, услуги и другие оперативные расходы</u>		
Статьи		

0000080 - Служебные поездки	408 000	408 000
0000095 - Представительские расходы, другие служебные расходы и путевые расходы членов Ассамблеи	173 400	173 400
0000115 - Синхронный перевод	1 050 000	1 050 000
0000116 - Письменный перевод	119 300	119 300
0000124 - Издательские и полиграфические расходы	132 400	132 400
0000125 – Выпуск документации на условиях внешнего подряда	15 300	15 300
0000129 - Консультации экспертов	70 000	70 000
0000162 - Расходы, относящиеся к Личной канцелярии Председателя Ассамблеи ..	76 500	76 500
0000163 - Служебные расходы Председателя Ассамблеи	104 000	104 000
0000166 - Расходы на приглашение гостей Парламентской Ассамблеи	ч.п.	ч.п.
0000171 - Организация специальных конференций	147 400	147 400
0000204 - Модернизация оборудования Ассамблеи	ч.п.	ч.п.
0000205 - Европейские премии	86 700	86 700
0000206 - Расходы на эксплуатацию и текущий ремонт электронной системы голосования	ч.п.	ч.п.
0000250 - Программа сотрудничества и мониторинга	690 900	690 900
0000370 – Средства, ассигнованные политическим группам Ассамблеи	670 700	670 700
0000392 - Прочие расходы, конкретно не оговоренные в настоящем разделе	45 900	45 900
ИТОГО ПО ГЛАВЕ 0311	10 694 800	10 694 800
ВСЕГО ПО РАЗДЕЛУ III	15 090 600	15 090 600

Приложение II

РАЗДЕЛ III – РАСХОДЫ АССАМБЛЕИ

ГЛАВЫ 0310 И 0311 – РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

Ассигнования по этой статье включают базовые оклады, пособия (как единовременные, так и регулярные) и социальное обеспечение постоянных сотрудников Секретариата Ассамблеи (87 должностей) и временного персонала. В отличие от практики, принятой в предыдущие годы, расходы на персонал распределяются между двумя секторами деятельности Ассамблеи, а именно на организацию пленарных сессий и на функционирование различных органов Ассамблеи.

В настоящее время в состав Ассамблеи входит десять комиссий: в девяти из них состоит по 83 члена (и по 83 заместителя), а в оставшейся – 51 член (и 51 заместитель). Штатное расписание Секретариата включает 87 должностей в следующей разбивке:

1 A7	2 B6	1 C4
2 A6	5 B5	
11 A5	16 B4	
10 A4	12 B3	
19 A2/A3	8 B2	

Как показывает опыт последних нескольких лет, для обеспечения бесперебойной работы каждой из девяти комиссий, насчитывающих по 83 члена, требуется четыре сотрудника категории «А» (один руководитель секретариата на уровне А5, один секретарь на уровне А4 и два заместителя секретаря на уровне А2/А3), один административный помощник класса В4 и один сотрудник класса В2/В3. Комиссия, насчитывающей 51 член, требуется два сотрудника категории «А» (один секретарь на уровне А4 и один заместитель на уровне А2/А3), один административный помощник класса В4 и один сотрудник класса В2/В3.

Однако действующее штатное расписание не позволяет Генеральному секретарю Ассамблеи производить перевод постоянных сотрудников Ассамблеи для формирования желательной структуры. Дело в том, что целый ряд комиссий по-прежнему сталкивается с трудностями, связанными с необходимостью решения возросших задач и выполнения дополнительных функций в результате расширения их членского состава.

В настоящее время Секретариат Ассамблеи организован таким образом, чтобы обеспечить силами 49 сотрудников (29 сотрудников категории «А» и 20 сотрудников категории «В») работу десяти комиссий Ассамблеи, а силами оставшихся 38 – работу Бюро Ассамблеи, Личной канцелярии Председателя Ассамблеи, Отдела документации и групп по межпарламентскому сотрудничеству, финансам и администрации, связи, информационным технологиям и исследованиям. В соответствии с вышеприведенной структурой десять парламентских комиссий Ассамблеи должны обслуживаться 58 сотрудниками (38 сотрудниками категории «А» и 20 сотрудниками категории «В»). Таким образом, налицо нехватка в секретариатах комиссий девяти сотрудников категории «А».

Для повышения роли Ассамблеи в целом, пропаганды ее деятельности по оказанию помощи парламентам и наблюдению за проведением выборов, расширения и активизации ее контактов с национальными парламентами и другими международными и парламентскими организациями и выполнения решений Третьего саммита необходимо расширить в предстоящие годы штаты Группы по связям с общественностью, Директората по институциональным и межпарламентским связям, а также Личной канцелярии Председателя.

Ассамблея сознает ограничения, обусловленные существующей бюджетной ситуацией. Она надеется, что если учреждение новых должностей окажется невозможным, то Генеральный секретарь Совета Европы изучит возможность поэтапного перераспределения в рамках Секретариата Ассамблеи дополнительных должностей класса А2/А3, начиная с 2006 года.

Предназначение ассигнований по линии «Расходов на персонал» в главах 0310 и 0311 можно описать с разбивкой по каждой статье следующим образом:

Статья 0000001: вознаграждение персонала, набранного на штатные должности (базовый оклад, пособия и социальные выплаты);

- Статья 0000003: вознаграждение временного персонала (базовый оклад, путевые расходы, суточные за время в пути, социальные выплаты), участвующего в обслуживании сессий Ассамблеи (около 150 человек на общую сумму в 200 000 евро на каждую сессию), заседаний органов Ассамблеи, специальных конференций и коллоквиумов;
- Статья 0000005: вознаграждение Генерального секретаря Ассамблеи (базовый оклад, пособия и социальные выплаты);
- Статья 0000007: сверхурочные выплаты постоянным сотрудникам Совета Европы, имеющим право на получение таких выплат за работу в течение сессий Ассамблеи (например, выплаты водителям, посыльным и т.д.);
- Статья 0000013: выплата пособий и оплата путевых расходов гражданских служащих национальных парламентов, прикомандированных в распоряжение Ассамблеи;
- Статья 0000016: расходы по найму сотрудников Ассамблеи по прибытии и отбытии, расходы в связи с оплачиваемым отпуском на родину.

ГЛАВЫ 0310 И 0311 – ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И МАТЕРИАЛЫ, УСЛУГИ И ДРУГИЕ ОПЕРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

С 1975 года ассигнования по данной статье должны по решению Комитета Министров утверждаться в виде единой суммы, хотя она и впредь будет указываться в разбивке по отдельным статьям. Если Ассамблея пожелает впоследствии изменить предусмотренные в этом пакете ассигнования по отдельным статьям либо в результате общего сокращения, либо по какой-либо иной причине, обусловленной исполнением бюджета, то такое изменение будет осуществлено Генеральным секретарем по просьбе Ассамблеи в соответствии со статьей 31 Финансовых положений. С 2005 года после принятия решения о переходе всей Организации на целевой бюджет, которое не меняет вышеупомянутого решения, все оперативные расходы Ассамблеи, т.е. расходы по программам сотрудничества и мониторинга, издательские и полиграфические расходы, расходы на синхронный и письменный перевод, служебные поездки, экспертов, организацию конференций, европейские премии и т.д., указываются по главам 0310 и 0311, что соответствует новому формату представления данных о деятельности Парламентской Ассамблеи по отдельным секторам. Первый сектор деятельности включает расходы, связанные с проведением четырех сессий Ассамблеи в год, а второй охватывает оперативные расходы различных органов Ассамблеи. Эти сектора включают следующие статьи расходов:

- Статья 0000080: служебные поездки (миссии) сотрудников Секретариата Ассамблеи в связи с необходимостью участия в заседаниях Ассамблеи (органов) и других организаций;
- Статья 0000095: представительские расходы, возникающие в ходе посещения Ассамблеи важными лицами, путевые расходы и суточные, выплачиваемые членам Ассамблеи, которые представляют ее на заседаниях определенных органов Совета Европы (помимо сессий Ассамблеи и заседаний комиссий Ассамблеи), оплата расходов по страхованию от несчастных случаев в связи со служебными поездками;
- Статья 0000115: расходы на синхронный перевод с официальных и рабочих языков Ассамблеи и на них (синхронный перевод на пять официальных языков – английский, итальянский, немецкий, русский и французский – в ходе всех пленарных сессий и пленарных заседаний комиссий, синхронный перевод на два языка в ходе заседаний подкомиссий). Стоимость обслуживания одной сессии продолжительностью в одну неделю составляет около 230 000 евро;
- Статья 0000116: расходы на письменный перевод на официальные и рабочие языки, а также неофициальные языки. Ассигнования покрывают расходы на перевод 24 000 страниц по ставке 20,90 евро за страницу;
- Статья 0000124: издательские (23 000 000 страниц в год) и почтовые расходы;

- Статья 0000125: стоимость выпуска документации вне Совета Европы;
- Статья 0000129: гонорары, путевые расходы и суточные экспертов, привлекаемых для выполнения технической работы или оказания консультационных услуг органам Ассамблеи;
- Статья 0000162: служебные поездки сотрудников Личной канцелярии и/или сотрудников, путешествующих по просьбе Председателя, гонорары, путевые расходы и суточные экспертов, привлекаемых Председателем;
- Статья 0000163: представительские и путевые расходы и суточные Председателя в связи с выполнением им своих функций;
- Статья 0000166: расходы, обусловленные внешними связями Ассамблеи (приемом гостей, оплатой путевых расходов и суточных приглашенным делегациям государств, не являющихся членами Совета Европы);
- Статья 0000171: расходы, возникающие в связи с организацией конференций, симпозиумов или семинаров (оплата путевых расходов и выплата суточных участникам, издательская деятельность, представительские расходы);
- Статья 0000204: модернизация оборудования Ассамблеи;
- Статья 0000205: Европейские премии (Премия Европы – 7 600 евро, Премия Совета Европы для музеев – 5 000 евро, «Европейская премия по телевидению» – категория «Молодая Европа» – 6 000 евро, расходы в связи с вручением премий, ежегодное совещание Комитета по отбору номинантов Премии для музеев);
- Статья 0000206: расходы на эксплуатацию и текущий ремонт электронной системы голосования;
- Статья 0000250: расходы, связанные с наблюдением за проведением выборов в рамках процедуры мониторинга Ассамблеи, информационные семинары для парламентариев и профессиональная подготовка сотрудников парламентов, служебные поездки персонала, оказание законодательной, нормативной и технической помощи национальным парламентам;
- Статья 0000392: расходы, связанные с финансовыми взносами Ассамблеи на деятельность международных, межпарламентских, межправительственных и неправительственных организаций, аренду автомобилей, приобретение медалей, флагов и представительских подарков, подотчетные суммы.

Как указывалось выше, ассигнования, предусмотренные по статье 0000250, предназначены для покрытия расходов на программы Ассамблеи по сотрудничеству и мониторингу (включая направление миссий для наблюдения за проведением выборов в государствах-членах).

На 2006 год помимо мероприятий комиссий и подкомиссий запланирован еще ряд мероприятий, о которых уже можно предметно говорить на данной стадии:

Наиболее важным мероприятием является, несомненно, конференция спикеров парламентских ассамблей европейских стран, которую планируется провести в конце мая 2006 года в Таллинне (Эстония).

Кроме того, в ответ на резолюцию 1420 (2005) о перспективах установления мира на Ближнем Востоке Бюро Ассамблеи на своем заседании 18 марта 2005 года постановило организовать под эгидой своей Подкомиссии по Ближнему Востоку трехсторонний форум, в котором приняли бы участие по равному числу представителей от Кнессета и Палестинского законодательного совета.

Наконец, в настоящее время разрабатывается программа парламентского сотрудничества, предусматривающая оказание помощи должностным лицам парламентов стран южного Кавказа, а также Казахстана, Украины, Молдовы и Палестинского национального совета. Цель программы заключается в их информировании путем проведения семинаров о деятельности Совета Европы в

областях прав человека, социальных вопросов, культурного сотрудничества и вызовов обществу. На 2006 год предусматривается проведение в рамках этой программы тематического семинара группами стран.

Кроме того, планируется провести совместно с Конгрессом местных и региональных властей Совета Европы конференцию по вопросам устойчивого развития черноморского региона.

В заключение следует также отметить, что Генеральный секретарь Совета Европы согласовал рамочную программу сотрудничества с Европейским агентством по реконструкции (ЕАР). В этой связи необходимо упомянуть о том, что в настоящее время завершается подготовка нового контракта на осуществление программы оказания помощи парламентским учреждениям Сербии и Черногории. Эта программа будет финансироваться за счет ассигнований Европейского агентства по реконструкции на сумму до 1,5 млн. евро и взноса Совета Европы в размере 10 процентов.

В своем заключении № 249 (2004) Ассамблея наметила несколько приоритетных инвестиционных проектов, которые следовало учесть в ходе будущего планирования инвестиционной деятельности Совета Европы:

- 1) обеспечение доступа инвалидов в зал заседаний Совета Европы;
- 2) строительство отдельного входа с улицы на галерею для посетителей;
- 3) установку постоянной системы телевизионных камер, управление которыми осуществлялось бы техниками дистанционно.

Ассамблея отмечает, что ее первый приоритет был должным образом учтен в плане инвестиционной деятельности на 2005-2009 годы и что в бюджете на 2005 год были зарезервированы средства на необходимую модернизацию, с тем чтобы сделать зал заседаний Ассамблеи и открытые для свободного доступа помещения доступными для инвалидов. Этот проект также предусматривает модернизацию фойе для парламентариев. Что касается второго из указанных приоритетных проектов, то, к сожалению, архитектура Дворца Европы не позволяет построить отдельный вход с улицы сразу на галерею для посетителей в зале заседаний Ассамблеи. Однако Ассамблея отмечает, что в бюджете на 2005 год предусмотрены ассигнования на полное переоборудование помещений, отведенных для посетителей, на первом этаже.

С другой стороны, в связи с третьим приоритетным проектом Ассамблея хотела бы обратить особое внимание на установку постоянной системы телевизионных камер, управление которыми осуществлялось бы дистанционно техниками из кабины, расположенной в правой верхней части зала заседаний Ассамблеи. Эта новая система заменила бы существующую систему, при которой камерами вручную управляют несколько телеоператоров, находящихся в зале заседаний Ассамблеи, что мешает отдельным членам видеть стол президиума. Было бы также целесообразно предусмотреть замену табло для отображения итогов голосования, которые расположены по обе стороны от трибуны и обращены в зал заседаний, двумя большими экранами типа «видеопанелей», которые могли бы использоваться для трансляции изображения выступающего или любых известных гостей и результатов голосования. Эту систему можно было бы также использовать для демонстрации слайдов во время докладов или в качестве экранов во время видеоконференций. Оба эти предложения, несомненно, отвечали бы интересам всей Организации, так как позволили бы повысить качество освещения на телевидении всех мероприятий, проводимых в зале заседаний Ассамблеи, и расширили бы возможности использования этого помещения. Этот капитальный проект должен также предусматривать полное переоборудование стола президиума и трибуны, которые выглядят старомодно и не отвечают потребностям Ассамблеи. Необходимо также учитывать потребность в новой, надежной системе голосования, так как существующая устарела и ее поддержание в рабочем состоянии становится все более дорогостоящим. Совокупные капитальные затраты составят порядка 900 000 евро.

ГЛАВА 0311 – СРЕДСТВА, АССИГНОВАННЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИМ ГРУППАМ АССАМБЛЕИ

Статья 0000370 – Средства, ассигнованные политическим группам Ассамблеи

Объем ассигнований, выделяемых политическим группам, рассчитывается на основе единой суммы, ассигнуемой на секретарское обслуживание каждой из существующих групп, и дополнительных подушевых ассигнований, размер которых определяется числом членов каждой группы. Ассигнования на 2005 год составляли 670 700 евро.

Заключение № 257

На 2006 год предлагается сохранить ассигнования по этой главе на том же уровне в реальном выражении, что и в 2005 году.

Приложение III

Название Пленарные сессии			
Логическое обоснование мероприятий	Показатели результатов	Источники, подтверждающие информацию	Предположения
Цель данной области деятельности Обеспечение возможности выполнения Ассамблеей своих уставных функций			
Ожидаемый результат 1 Подготовка программы каждой сессии, рассылка парламентариям документов для обсуждения, установление конечных сроков представления поправок	Повестка дня каждой сессии и доклады рассылаются за две недели до начала сессии. По каждому обсуждаемому вопросу устанавливаются сроки обсуждения и время представления поправок	Квитанция об отсылке Программа сессии Отзывы парламентариев	Административная поддержка со стороны централизованных служб Совета Европы Административная поддержка со стороны секретарей национальных делегаций и политических групп
Ожидаемый результат 2 Соблюдение установленного графика. Оперативная публикация поправок и принятых текстов, предоставление большинству записавшихся ораторов возможности выступить в ходе обсуждения	Поправки публикуются на двух официальных языках в течение четырех часов с момента их представления; принятые тексты публикуются на двух официальных языках в течение четырех часов с момента их принятия. Слово для выступления предоставляется не менее чем 50 процентам записавшихся ораторов	Программа сессии Наличие текстов и поправок в зале распространения документации к началу обсуждения каждого вопроса Отчеты об обсуждениях Список ораторов Отзывы парламентариев	Административная поддержка со стороны централизованных служб Совета Европы Административная поддержка со стороны секретарей национальных делегаций и политических групп
Ожидаемый результат 3 Направление принятых текстов соответствующим органам	Предложения в отношении последующей деятельности по итогам принятия текстов готовятся и представляются Бюро Ассамблеи для рассмотрения на его заседании в последний день работы сессии	Протоколы заседаний Бюро Направление писем соответствующим органам	

Название Функционирование различных органов Ассамблеи			
Логическое обоснование мероприятий	Показатели результатов	Источники, подтверждающие информацию	Предположения
Цель данной области деятельности Обеспечение бесперебойного функционирования различных органов Ассамблеи.			
Ожидаемый результат 1 Эффективная организация заседаний комиссий, семинаров и конференций	Повестки дня заседаний, соответствующая документация и доклады своевременно готовы к распространению	Протоколы заседаний комиссий Материалы семинаров и конференций	Постоянная политическая поддержка со стороны членов соответствующих комиссий
Ожидаемый результат 2 Оказание Председателю Ассамблеи эффективной и действенной помощи	Степень удовлетворенности Председателя Ассамблеи	Отзывы Председателя Ассамблеи	
Ожидаемый результат 3 Дальнейшее развитие сотрудничества с национальными парламентами	Степень удовлетворенности национальных парламентов, получающих помощь Совета Европы Качество предлагаемого сотрудничества	Ежегодный доклад готовится Секретариатом и представляется на утверждение Бюро Ассамблеи	Соблюдение базовых политических стандартов, необходимых для установления сотрудничества
Ожидаемый результат 4 Выделение финансовых ресурсов пяти политическим группам Ассамблеи	Своевременное выделение финансовых ресурсов	Ежегодный доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию об использовании ассигнований пятью политическими группами Ассамблеи	Представление пятью политическими группами Ассамблеи ежегодных финансовых ведомостей
Ожидаемый результат 5 Повышение роли Ассамблеи в глазах общественности	Освещение деятельности Ассамблеи в средствах массовой информации	Освещение в международной и европейской прессе и новостных средствах массовой	

Заключение № 257

	Число посетителей веб-сайта Ассамблеи	информации Веб-сайт Ассамблеи	
--	--	----------------------------------	--

Предварительное издание

О недавних политических событиях в «бывшей югославской Республике Македония» в контексте региональной стабильности

Рекомендация 1705 (2005)¹

1. Ссылаясь на резолюцию 1440 (2005) «О недавних политических событиях в «бывшей югославской Республике Македония» в контексте региональной стабильности», Парламентская Ассамблея отмечает, что ряд направлений, на которых Македонии² следует добиваться дальнейшего улучшения ситуации, входят в сферу особой экспертной компетенции Совета Европы.

2. Принимая во внимание, что в силу своего географического положения Македония играет ключевую роль в обеспечении мира и стабильности на западе Балкан, учитывая значение поддержки усилий Македонии в направлении более тесной евроатлантической интеграции и цель Совета Европы по достижению большего единства между его членами во имя защиты и осуществления идеалов и принципов, являющихся их общим достоянием, и содействие их экономическому и социальному прогрессу, Ассамблея призывает Комитет Министров активизировать сотрудничество с Македонией, при необходимости проводя для этого соответствующие постранные программы и мероприятия, в частности, в том что касается:

- i. свободных и справедливых выборов;
- ii. эффективности и независимости судебной системы;
- iii. местного самоуправления;
- iv. борьбы с коррупцией;
- v. финансирования политических партий и их демократизации;
- vi. укрепления гражданского общества и развития демократического воспитания;
- vii. поликультурности, социальной сплоченности, межнациональных отношений и защиты меньшинств;
- viii. борьбы с организованной и транснациональной преступностью.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10547 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик г-н Бьянко).

² Слово «Македония» используется в документе описательно для удобства восприятия и не является отражением позиции Ассамблеи и Совета Европы по вопросу о названии данного государства.

Предварительное издание

О недавних политических событиях в «бывшей югославской Республике Македония» в контексте региональной стабильности

Резолюция 1440 (2005)¹

1. В 2001 году в «бывшей югославской Республике Македония» имела место эскалация столкновений между двумя крупнейшими национальными группами населения страны – македонцами и албанцами. Охридское рамочное соглашение (август 2001 года), подписанное основными политическими партиями, Европейским Союзом и США, положило конец столкновениям и проложило путь к широкомасштабным реформам.
2. В течение последних четырех лет в стране удалось сохранить мир несмотря на опасения, возникшие в результате вспышки насилия в Косово в марте 2004 года. Помимо этого Македония² достигла выдающегося прогресса в проведении реформ, предусмотренных в Охридском соглашении, несмотря на гибель в результате несчастного случая одного из главных его политических сторонников – президента Бориса Трайковского – и референдума по реформированию системы самоуправления, что могло бы задержать процесс выполнения соглашения.
3. Усилия Македонии по налаживанию более тесных отношений и интеграции с евро-атлантическим сообществом также позволили стране, с одной стороны, присоединиться к Плану подготовки к членству в НАТО, а с другой – заключить с Европейским Союзом соглашение о стабилизации и ассоциации (2001 г.) и подать заявку на вступление в ЕС (2004 г.).
4. Парламентская Ассамблея признает, что Македония успешно преодолела кризис 2001 года и в настоящее время там завершается создание законодательных основ обеспечения внутренней стабильности. Это важное достижение для Македонии и ее граждан, а также всего региона западных Балкан в целом, которому в ближайшие месяцы предстоит решить ряд серьезных задач, в том числе связанных с открытием переговоров по вопросу об окончательном статусе Косово.
5. В то же время эти достижения следует закреплять: недавние местные выборы в 2005 году показали, что Македонии следует предпринять дальнейшие усилия по устранению ряда недостатков ее демократической системы. Кроме того, широкомасштабные реформы, проведенные за последние четыре года, должны оцениваться с точки зрения практических достижений, возможности их сохранения и восприятия их населением.
6. Признавая, что на этом направлении достигнут значительный прогресс, Ассамблея полагает, что в самой Македонии необходимо укреплять систему надлежущего управления и демократические институты, доверие граждан к политической системе. Помимо этого, в том что касается защиты меньшинств и межнациональных отношений, Македония должна стремиться к преодолению

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10547 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик г-н Бьянко).

² Слово «Македония» используется в документе описательно для удобства восприятия и не является отражением позиции Ассамблеи и Совета Европы по вопросу о названии данного государства.

размежевания общества по национальному признаку и к предотвращению маргинализации малых народностей.

7. В сфере внешней политики Ассамблея призывает Македонию к дальнейшему продвижению в направлении более тесной интеграции в европейское и международное сообщество и к решению нерешенных проблем в отношениях с соседями включая спор с Грецией по вопросу о наименовании страны и о демаркации границы с Сербией и Черногорией (Косово).

8. Ассамблея обеспокоена политически дестабилизирующими последствиями целого ряда взаимосвязанных явлений, имеющих место как в Македонии, так и в других районах западных Балкан, таких как всепроникающая организованная и транснациональная преступность, слабость в обеспечении законности, экономический застой, высокая безработица, повальная бедность. Как свидетельствуют недавние события в Кондово, преступность может также проникать в политику, что усугубляет угрозу для внутренней и региональной стабильности.

9. В свете вышеизложенного Ассамблея призывает власти Македонии:

i. предпринять дальнейшие усилия по укреплению надлежащего управления и демократических институтов и в частности:

a. добиваться того, чтобы избирательный процесс соответствовал установленным Советом Европы стандартам проведения свободных и справедливых выборов на всей ее территории, и в этой связи предотвращать, преследовать и исправлять нарушения путем:

A. проведения с привлечением всех политических сил предвыборных информационных кампаний с особым упором на те вопросы, где в ходе предыдущих выборов регулярно отмечались нарушения;

B. обеспечения надлежащей профессиональной подготовки работников избирательных участков во взаимодействии с профильными международными организациями включая Совет Европы и ОБСЕ;

C. обеспечения независимости Избирательной комиссии; и

D. расследования фактов нарушений и злоупотреблений, где бы они не возникали, и недопущения безнаказанности виновных в них лиц;

b. завершить реформирование судебной системы с целью обеспечения ее эффективности и активизировать взаимодействие с Советом Европы в этой области;

c. стремиться к повышению доверия граждан к политической системе и государственным институтам и в этой связи:

A. развивать проекты и меры политики, направленные на гражданское и демократическое воспитание с целью активизации участия граждан в общественных делах независимо от их убеждений;

B. содействовать внедрению руководящих принципов демократизации внутренней жизни политических партий и представительству различных национальностей в их составе и руководстве; и

C. продолжать борьбу с коррупцией посредством совершенствования своей антикоррупционной стратегии, продолжения сотрудничества с Группой государств против коррупции (ГРЕКО) и выполнения рекомендаций ГРЕКО по выработке директив для членов «Собрания» с критериями, которые должны применяться при принятии решений в отношении запросов на снятие иммунитета, и по сокращению до минимума перечня должностных лиц, на которых распространяется иммунитет;

d. что касается системы местного самоуправления:

A. разработать детальную стратегию проведения реальной реформы системы местного самоуправления во взаимодействии с Советом Европы; и

В. проводить мероприятия по информированию населения о последствиях реформ для его повседневной жизни, жизнедеятельности и перспектив;

е. что касается защиты национальных меньшинств и межнациональных отношений:

А. разработать меры политики, направленные на стимулирование контактов и взаимодействия между представителями различных национальностей в интересах развития плюрализма культур и сплоченности общества;

В. поддерживать меры политики по противодействию маргинализации представителей малых национальных общин;

С. внимательно изучить недавние рекомендации Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (ЕКРН) и Консультативного комитета Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств; и

Д. ратифицировать Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств;

ii. принять надлежащие и немедленные меры по борьбе с организованной и транснациональной преступностью;

iii. продолжать процесс экономической перестройки с целью сокращения безработицы и привлечения иностранных инвестиций;

iv. продолжать усилия в направлении евроатлантической интеграции и информировать общественность о ходе этого процесса.

10. Кроме того, в интересах решения остающихся проблем двухсторонних отношений Ассамблея призывает Грецию и Македонию активизировать двухсторонние дипломатические усилия по поискам решения проблемы наименования страны.

11. Ассамблея также призывает Македонию, Сербию и Черногорию, власти Косово, а также МООНК приступить к переговорам по окончательной демаркации границы между Македонией и Сербией и Черногорией (Косово) до начала переговоров об определении окончательного статуса Косово;

12. В заключение Ассамблея призывает Европейский Союз:

i. и далее поддерживать процесс перестройки экономики Македонии, оказывать консультативное содействие экономическим реформам через Европейское агентство реконструкции;

ii. рассмотреть вопрос о расширении своей роли в содействии Греции и Македонии в поиске дипломатического решения вопроса о наименовании страны с учетом итогов заседания Совета по общим вопросам и внешним сношениям 25 апреля 2005 г.

Предварительное издание

Развитие островных территорий Европы

Резолюция 1441 (2005)¹

1. На островных территориях Европы постоянно проживает свыше 14 миллионов человек, а с учетом островных государств их число составляет почти 80 миллионов. В том, что касается их размера, географического положения, близости к матерiku, ресурсов, демографии, степени самостоятельности и общего уровня развития, они представляют собой весьма пеструю картину. Будучи периферийными и часто достаточно изолированными территориями, острова и их обитатели сталкиваются с многочисленными проблемами, связанными с их развитием, - и становящимися все более реальными на фоне роста мировой конкуренции и необходимости сохранения уникальной местной самобытности, традиций и ландшафтов.

2. В настоящее время растет убежденность в том, что острова заслуживают к себе особого отношения из-за наличия ряда социально-экономических факторов, лимитирующих их развитие, - таких как ограниченные местные ресурсы и рынки сбыта, зачастую ненадежные и дорогостоящие транспортные связи с материком, более высокая стоимость жизни и уязвимая природная среда. Европейский Союз, государства-члены которого особенно богаты островами, признал необходимость укрепления связей островных территорий с материком, стимулирования развития экономики островов с целью уменьшения неравенства между регионами и устранения «постоянных структурных барьеров», присущих островным территориям. Помощь им поступает через проекты MEDA в Средиземноморье, структурные и региональные фонды, в рамках Общей сельскохозяйственной политики и программ, предназначенных для окраинных территорий. Однако вслед за недавним расширением Европейского Союза распределение помощи островным территориям может подвергнуться значительным изменениям.

3. Поскольку экономическое благополучие подавляющего большинства европейских островных территорий определяется весьма ограниченным набором видов экономической деятельности, или фактически даже единственным его видом (что часто именуется «монозанятостью») – будь то рыболовство, преимущественно на севере, или туризм, в особенности на средиземноморских и других южных островах, для них характерны экономическая зависимость от конъюнктуры мировых рынков, что обуславливает из особую уязвимость. Поэтому жизненно важное значение приобретает большая диверсификация экономик островных территорий и более рациональное использование местных ресурсов (как природных, так и людских).

4. Парламентская Ассамблея полагает, что в данной ситуации наилучшей стратегией интегрирования островных территорий в европейские и мировые рынки является устойчивое развитие путем соблюдения баланса между эффективностью экономики, социальной справедливостью и сохранностью окружающей среды.

5. Одним из важнейших секторов экономики большинства островных территорий остается туризм. Если его развитие происходит должным образом, позволяющим оптимально использовать имеющиеся ресурсы, туризм может обеспечить местному населению стабильный доход. Однако это подразумевает соблюдение правильного баланса между качественным и количественным аспектами в развитии туризма. В этой связи Парламентская Ассамблея подчеркивает важность определения и соблюдения «потенциальной емкости» отдельных островов как основы сбалансированного подхода к

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 г. См. док. 10465 – доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-н Юно).

устойчивому развитию туризма. Кроме того, в качестве другого обязательного фактора, способствующего оптимальному распределению туристического потока по сезонам и объектам, она рассматривает диверсификацию предложения.

6. Чрезвычайно важным видом экономической деятельности на островных территориях является рыболовство, особенно учитывая ту роль, которую оно играет в обеспечении стабильных доходов и продовольственной безопасности. Ассамблея вновь напоминает о своих ранее высказанных опасениях относительно чрезмерного вылова, ведущего к уменьшению рыбных запасов, что подчеркнуто в ее рекомендации 1558 (2002) «О рыболовстве в полузакрытых морях Европы» и резолюции 1283 (2002) «О сохранении и рациональном использовании рыбных запасов». Ввиду постоянного роста спроса на рыбную продукцию Ассамблея обращается к государствам-членам Совета Европы и особенно к их островным территориям с призывом и далее развивать аквакультуру в соответствии с резолюцией 1208 (1999) «О проблемах, преимуществах и развитии экстенсивной аквакультуры».

7. В силу вышеупомянутых причин потребность в инвестициях на островных территориях Европы зачастую превышает потребности в них на ее материковой части. Ассамблея полагает, что в данной ситуации некоторые сферы деятельности требуют особого внимания со стороны политиков и инвесторов в целях консолидации развития островных территорий и повышения качества жизни их населения. К ним относятся:

i. диверсификация возможностей трудоустройства за счет развития сектора услуг (особенно в части предоставления высококачественных туристических услуг, например, культурного и экологического туризма, наряду с заочным обучением и надомной работой);

ii. оказание целевой поддержки созданию и развитию малых и средних предприятий за счет большей доступности малых кредитов и услуг делового консалтинга;

iii. создание - или в ряде случаев усиление – централизованных территориальных стратегий планирования, стимулирующих соблюдение основных принципов защиты окружающей среды во всех видах экономической деятельности и городском планировании. При этом следует учитывать уникальность природной среды многих островных территорий, что само по себе является основным элементом их своеобразия и ключевым конкурентным преимуществом;

iv. внедрение инновационных систем водо- и энергосбережения и переработки бытовых и промышленных отходов с помощью передовых технологий, более широкое использование возобновляемых источников энергии и утилизации отходов;

v. совершенствование транспортных связей как с материком, так и между островными территориями (в том числе повышение безопасности и “мультимодальное” сочетание транспортных средств), модернизация портовых сооружений и развитие общественного транспорта на островах;

vi. использование дополнительных мер поддержки, в том числе в области налогообложения, для стимулирования инвестиций и совершенствования инфраструктуры островных территорий;

vii. более широкое использование Фонда сплочения и Структурных фондов Европейского Союза для привлечения инвестиций в инфраструктуру.

8. В то время как расширенный Европейский Союз пересматривает масштабы и критерии использования его Фонда сплочения и Структурных фондов, Ассамблея призывает Европейский Союз рассмотреть возможность формирования единой государственной политики для периферийных регионов и учреждения специальной финансовой структуры или фонда для привлечения дополнительных инвестиций в перечисленные выше приоритетные отрасли хозяйства островных регионов с тем, чтобы устранить недостатки в их конкурентоспособности и открыть им перспективы более гармоничного развития. Ассамблея также призывает государства-члены Совета Европы, имеющие островные территории, поддержать предложения, содержащиеся в пунктах с 5 по 8 данной резолюции, и разработать национальные планы действий по реализации этих предложений.

Предварительное издание

Право на забастовку работников служб жизнеобеспечения: экономические последствия

Резолюция 1442 (2005)¹

1. Сейчас, когда в Европе происходит быстрая политическая, экономическая, социальная и культурная интеграция - в рамках Европейского Союза и в географическом пространстве Совета Европы вообще – становится все более очевидной уязвимость каждой отдельной страны перед кризисными ситуациями, возникающими в других странах. Это же касается забастовок работников служб жизнеобеспечения – как общественной, так и частной форм собственности – например, на транспорте, особенно в воздушном, и в здравоохранении, что происходит на фоне активизации международных контактов и мобильности трудовых ресурсов. В этих условиях различия в законодательстве и практике государств Европы приходят во все большее противоречие с общими интеграционными процессами в Европе и создают препятствия на пути их развития.

2. Кроме того, вызывает озабоченность отсутствие во многих странах необходимого баланса между правом работников на забастовку, которое распространяется на службы жизнеобеспечения и закреплено в различных международно-правовых документах Совета Европы – от Европейской социальной хартии до Хартии основных прав Европейского Союза – и важнейшим правом граждан на спокойную жизнь, охрану здоровья и благополучия, правом общества функционировать и сохранять свою жизнеспособность, а также защищать здоровье и благополучие своих членов. В ряде европейских стран имеется значительный перекос в пользу либо индивидуальных, либо коллективных прав.

3. В связи с вышеизложенным Парламентская Ассамблея призывает правительства государств-членов:

i. провести исследования издержек, вызванных проведением забастовок в службах жизнеобеспечения, как по экономике в целом, так и для отдельных предприятий и граждан непосредственно в виде производственных потерь и опосредованно в виде нарушенных социальных связей и ущерба для международного престижа страны, с агрегированием и сопоставлением полученных результатов в масштабе Совета Европы;

ii. активизировать исследования и обмен информацией о законодательных и нормативных положениях, принятых в различных государствах-членах Совета Европы для регулирования или ограничения права работников служб жизнеобеспечения на забастовку;

iii. в максимальной степени унифицировать национальное законодательство, регулирующее вопросы проведения забастовок в службах жизнеобеспечения с тем, чтобы обеспечить надлежащую и единообразную защиту интересов граждан на всем географическом пространстве Совета Европы;

iv. максимально полно использовать с этой целью положения Европейской социальной хартии, регулирующие право на забастовку и вопросы защиты других социальных прав граждан, а также заложенные в Хартии механизмы ее реализации;

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10546 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик г-н Крема).

Рез. 1442

v. стимулировать аналогичные усилия в более ограниченных масштабах со стороны Европейского Союза, чье законодательство могло бы впоследствии с необходимыми коррективами использоваться всеми государствами-членами Совета Европы.

Предварительное издание

Об обжаловании полномочий отдельных членов национальных делегаций в Парламентской Ассамблее по существенным мотивам

Резолюция 1443 (2005)¹

1. На заседании Парламентской Ассамблеи 26 апреля 2004 года г-н Якич обжаловал по существенным мотивам полномочия делегации Сербии и Черногории в соответствии с правилом 8 Правил процедуры. Свои возражения г-н Якич обосновал тем, что две партии, представленные в делегации, возглавляют лица, проходящие в качестве обвиняемых по делам о военных преступлениях и геноциде в Международном уголовном суде по бывшей Югославии (МУСЮ) в Гааге.

2. Изучив доклад Комиссии по политическим вопросам (док. 10155) и устное заключение Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам, Ассамблея приняла резолюцию 1370 (2004), в соответствии с которой полномочия парламентской делегации Сербии и Черногории были утверждены. Она посчитала неправильным не утверждать полномочия всей делегации Сербии и Черногории из-за отдельных членов этой делегации. При этом в резолюции 1370 также высказывалось сожаление о том, что в своей нынешней формулировке правила 8 и 9 Правил процедуры не допускают обжалования полномочий отдельных членов национальных делегаций по существенным мотивам, таким как серьезные нарушения базовых принципов Совета Европы одним или несколькими членами делегации.

3. В резолюции 1370 Ассамблея постановила в кратчайшие сроки внести в Правила процедуры коррективы, допускающие обжалование полномочий отдельных членов по существенным мотивам, с тем чтобы от ограничения полномочий не страдали представители демократических сил в делегациях.

4. В соответствии с резолюцией 1470 был подготовлен настоящий доклад, где рассматриваются пути решения данной проблемы в других органах Совета Европы и европейских организациях. В докладе анализируются плюсы и минусы наложения запрета на вхождение в состав Ассамблеи в качестве представителей или заместителей тех членов национальных парламентов, которые явным образом отождествляют себя с деятельностью или программами партий, противопоставляющих себя ценностям Совета Европы.

5. В действительности уже имеется ряд ограничений, гарантирующих, что Парламентская Ассамблея Совета Европы не превратится в трибуну для тех, чья деятельность противоречит ценностям Совета Европы. Кроме того, исключение отдельных членов национальных парламентов, выступающих против ценностей Совета Европы и выдвинутых в состав Ассамблеи, должно рассматриваться в качестве крайнего средства.

6. В свете доклада Ассамблея считает, что если будут введены новые правила процедуры, допускающие возможность формирования национальных делегаций иным образом, чем на основе справедливого представительства в соответствии с правилом 6.2, или обжалования полномочий отдельных членов национальных парламентов, обвиняемых в деятельности или заявлениях, последовательно идущих вразрез с основополагающими принципами Совета Европы, это создаст

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10494 - доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам (докладчик г-н Овермейре).

возможности для злоупотреблений. Ассамблея не заинтересована в том, чтобы превратиться в трибуну для сведения политических счетов. Кроме того, такое изменение правил процедуры может создать сложности в плане их толкования и, в частности, представления необходимых доказательств.

7. Ассамблея постановляет рассмотреть вопрос о внесении в Правила процедуры положения о том, что полномочия членов национальных делегаций утверждаются только в том случае, если ими подписывается торжественное обязательство придерживаться целей и основополагающих принципов Совета Европы, указанных в статье 3 Преамбулы Устава Совета Европы. Это обязательство не должно содержать указаний на членство в каких-либо политических партиях. Принятие такой поправки к Правилам процедуры даст возможность избежать целого ряда почти непреодолимых проблем. В то же время, таким образом будет мощный политический сигнал.

8. Ассамблея поручает Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам проработать необходимые практические детали и представить доклад о состоянии данного вопроса не позднее, чем через год после принятия настоящей резолюции.

Предварительное издание

Охрана дельт европейских рек

Резолюция 1444 (2005)¹

1. Дельты рек являются частью национального достояния Европы. Их чрезвычайно богатый биологический мир насчитывает тысячи животных и растений, многие из которых являются редкими или повсеместно находящимися на грани исчезновения, вследствие чего подлежащими международной защите. Сохранение биологической, экологической и научной ценности дельт европейских рек является предметом особой заботы, поскольку дельты представляют собой области, особо чувствительные к изменениям окружающей среды. Дельты многих европейских рек подвергаются серьезному риску из-за угрозы, создаваемой деятельностью человека.

2. Уже более десяти лет Ассамблея привержена делу устойчивого развития дельт европейских рек. Среди прочего она напоминает о резолюции 1021 (1994) «О сохранении и развитии бассейна Дуная», рекомендации 1330 (1997) «О проекте Европейской хартии бассейна Дуная», рекомендации 1668 (2004) «О рациональном использовании водных ресурсов в Европе» и рекомендации 1669 (2004) «О трансграничных водных бассейнах в Европе». Она вновь подтверждает свою твердую убежденность и приверженность ответственному и рациональному использованию водных ресурсов с тем, чтобы предотвратить деградацию окружающей среды и естественной среды обитания в дельтах европейских рек.

3. Местное население, благополучие которого базируется на традиционном использовании земли и природных ресурсов, должно быть защищено от угрозы нанесения ущерба окружающей среде. Соответственно должен сохраняться и традиционный уклад жизни местных жителей, поскольку это гарантирует минимальное вторжение человека в природную среду дельты. В этой связи традиционный уклад жизни должен получить приоритет перед экстенсивным сельскохозяйственным производством, промышленным развитием или массовым туризмом, каждый из которых может привести к серьезному вмешательству человека и нарушению существующего экологического равновесия.

4. Парламентская Ассамблея подчеркивает, что перед принятием и реализацией любого решения, связанного с вмешательством человека в экосистемы дельт, необходимо обеспечить проведение эффективных консультаций при участии и сотрудничестве всех заинтересованных сторон, имеющих отношение к данному вопросу. Кроме того, она рассматривает трансграничные дельты в качестве особой категории объектов, в отношении которых возможно возникновение международной ответственности. Их использование должно основываться на сотрудничестве всех заинтересованных сторон с тем, чтобы сделать наилучший с точки зрения сохранности окружающей среды выбор, долженствующий обеспечить устойчивое развитие.

5. Дельта Дуная простирается через территории Румынии (около 90%) и Украины; в 1991 году она была включена в список объектов мирового наследия ЮНЕСКО. Она также является одной из наиболее протяженных заболоченных территорий (626 000 га) в Европе и основным местом гнездовья, отдыха и зимовки птиц. В 2000 году Совет Европы присудил румынскому Дунайскому биосферному заповеднику Европейский диплом для охраняемых территорий.

¹ Текст, принятый Простоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 г. См. док. 10452 – доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам (докладчик: г-н Платвет).

6. У Ассамблеи вызывает озабоченность украинский проект сооружения глубоководного судоходного канала от Килийского рукава Дуная через рукав “Быстрое” до Черного моря, который пересекает биосферный заповедник в украинской части дельты. Эта инициатива может привести к серьезным последствиям для всей экосистемы дунайской дельты. Конечно, Ассамблее известно об обязательствах Правительства Украины по улучшению экономических и социальных условий жизни населения, проживающего в этом регионе, но такие меры должны осуществляться в рамках устойчивого развития дельты Дуная.

7. Работы проводились несмотря на растущую международную обеспокоенность воздействием проекта на окружающую среду и проявлением неуважения к соблюдению положений соответствующих международных конвенций, участницей которых является Украина: Бернской конвенции о сохранении дикой флоры и фауны и природных сред обитания в Европе, Боннской конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступности к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, Конвенции Эспо об оценке состояния окружающей среды в трансграничном контексте, Софийской конвенции о сотрудничестве в области защиты и устойчивого использования Дуная и конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия.

8. Ассамблея также ссылается на требования Международного комитета в защиту Дуная, доклад, представленный в 2004 году объединенной миссией Европейской комиссии и международных организаций по выяснению фактов, и программы ЮНЕСКО “Человек и биосфера”.

9. Однако с целью выработки сбалансированного подхода Ассамблея хочет подчеркнуть тот факт, что дельте Дуная угрожают и другие последствия человеческой деятельности, такие как загрязнение его верховьев и проведение дноуглубительных работ в румынской части дельты.

10. Дельта реки Эбро (33 000 га), вторая по размерам крупнейшая заболоченная территория Испании, представляет собой природный регион, трансформированный веками человеческой деятельности. В настоящее время в нем проживает 50 000 человек, 65% которых занимается выращиванием риса. В 1983 году в дельте реки Эбро правительством провинции Каталония был основан природный парк площадью 7 800 гектаров.

11. Однако дельта Эбро страдает от действий, предпринятых выше по ее течению. Примерно 150 дамб, две из которых расположены в низовьях реки Эбро, задерживают осадочные породы, обычно питающие дельту, что привело к серьезным последствиям.

12. Река также несет промышленные отходы, которые могут представлять опасность для дельты из-за содержания в них агрессивных чужеродных биологических видов, видоизменяющих экосистемы. Дельта также страдает от оползней и размывания морскими волнами.

13. Дельта реки По в Италии является одной из крупнейших на Средиземноморье (130 000 га), ее значительная часть в соответствии с Рамсарской конвенцией признана заболоченной территорией, имеющей международное значение, а в соответствии с Директивой о птицах – специально охраняемой территорией.

14. В области Эмилия-Романья для охраны природных ресурсов, защиты культурного наследия дельты и разработки современных методов управления в дельте реки По был создан природный парк.

15. Хотя руководство парка тесно взаимодействует с властями области Эмилия-Романья, провинций Феррара и Равенна и Европейским Союзом, уровень сотрудничества с властями соседней провинции Венето еще явно недостаточен. Кроме того, управление территорией дельты По находится в зоне ответственности целого ряда политических и административных органов власти и различных инженерных организаций, что делает централизованное управление весьма затруднительным.

16. Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы, на чьей территории расположены экосистемы речных дельт, принять соответствующие меры, необходимые для их сохранности и рационального использования их природных ресурсов в соответствии с принципом устойчивого развития, уделяя при этом особое внимание сочетанию целей экономического развития с безусловной необходимостью сохранения окружающей среды.

17. Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы и международные организации, имеющие отношение к речным дельтам, к сотрудничеству и использованию передового опыта для развития экотуризма как нового вида экономической деятельности, который в рамках устойчивого развития послужит во благо местного населения.

18. Ассамблея также призывает государства-члены принимать меры, направленные на уменьшение загрязнения рек, строго контролируя сток отходов в реки.

19. В том, что касается дельты Дуная, Ассамблея призывает Украину, Румынию и Молдавию к сотрудничеству в целях наилучшего использования дельты и настоятельно рекомендует Украине:

i. немедленно приостановить работы по строительству глубоководного судоходного канала до проведения международной экспертизы воздействия его на окружающую среду и представления ее выводов;

ii. предоставить всем заинтересованным сторонам полный комплект документации по проекту;

iii. рассмотреть решения, альтернативные строительству глубоководного судоходного канала;

iv. выполнять условия международных договоров, участником которых является Украина, в частности:

a. Конвенции о сохранении дикой флоры и фауны и природных сред обитания в Европе (Бернской конвенции),

b. Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных (Боннской конвенции),

c. Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение (Рамсарской конвенции),

d. Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступности к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусской конвенции),

e. Конвенции об оценке состояния окружающей среды в трансграничном контексте (конвенции Эспо),

f. Конвенции о сотрудничестве в области защиты и устойчивого использования Дуная (Софийской конвенции),

g. Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия;

v. соблюдать рекомендации соответствующих международных организаций (Европейской комиссии, Совета Европы, ЮНЕСКО, Международного комитета в защиту Дуная и т.д.), и эффективно сотрудничать с международным сообществом, чтобы найти надежное решение, предотвращающее в дальнейшем нанесение любого ущерба экосистеме дельты Дуная;

vi. завершить проведение внутренних процедур, необходимых для вступления в силу Соглашения между Министерством охраны окружающей среды и территориального планирования Молдавии, Министерством водных и лесных ресурсов и защиты окружающей среды Румынии и Министром охраны окружающей среды и природных ресурсов Украины с целью создания и регулирования трансграничной охраняемой зоны на принадлежащих Молдавии, Румынии и Украине участках дунайской дельты и в нижнем течении реки Прут; в Молдавии и Румынии это соглашение уже ратифицировано.

20. Ассамблея призывает Верховную Раду Украины провести обсуждение экологических последствий реализации проекта строительства глубоководного судоходного канала через дельту Дуная и возможных альтернативных решений.

21. В том, что касается дельты реки Эбро, Ассамблея призывает Испанию:

i. принять меры для того, чтобы остановить понижение дельты, в частности не создавая препятствий для выноса осадочных пород, а также сохранить ее природную и культурную ценность;

ii. создать агентство по сотрудничеству и координации деятельности, ведущейся в дельте, объединяющее все заинтересованные административные органы, властные структуры и секторы экономики;

iii. призвать региональное правительство Каталонии рассмотреть возможность расширения природного парка в дельте реки Эбро с тем, чтобы распространить его на всю территорию дельты при условии, что это не мешает ведению традиционных видов деятельности, совместимых с сохранностью дельты.

22. В том, что касается дельты реки По, Ассамблея призывает власти Италии рассмотреть вопрос о реализации мер, направленных на создание единого органа управления дельтой с тем, чтобы объединить соответствующие административные органы и властные структуры в целях обеспечения наилучшей сохранности окружающей среды и культурного наследия.

Предварительное издание

Об увеличении числа мест в Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин до 83

Резолюция 1445 (2005)¹

1. Парламентская Ассамблея ссылается на резолюцию 1144 (1998), в соответствии с которой число мест в Комиссии по равенству возможностей для женщин и мужчин составляет 45 (в связи с приемом в Совет Европы новых государств-членов оно увеличилось до 51), и на резолюцию 1220 (2000), где это решение было подтверждено.
2. Она также принимает к сведению просьбу Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин об увеличении числа мест до 83. В соответствии с правилом 65.2 Правил процедуры Ассамблеи данная просьба была передана Бюро Ассамблеи в Комиссию по правилам процедуры и иммунитетам.
3. Ассамблея полагает, что работа Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин важна с точки зрения приоритетов Ассамблеи. Она также отмечает, что по объему работы и нагрузке Комиссию по равенству возможностей можно сравнить с другими, более крупными комиссиями Ассамблеи с числом мест в 83.
4. Исходя из вышеизложенного Ассамблея поддерживает просьбу Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин об увеличении числа мест в ней до 83.
5. Таким образом, Ассамблея постановляет:
 - i. в правиле 43.1.8 Правил процедуры Ассамблеи слова «(51 место)» заменить словами «(83 места)»;
 - ii. первые три пункта правила 43.2 изложить в следующей редакции:

«Германия, Италия, Россия, Соединенное Королевство и Франция имеют четыре места в каждой из первых восьми комиссий и два места в следующей комиссии.

Испания, Польша, Румыния, Турция и Украина имеют три места в каждой из первых восьми комиссий и одно место в следующей комиссии.

Австрия, Азербайджан, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Нидерланды, Португалия, Сербия и Черногория, Чехия, Швеция и Швейцария имеют два места в каждой из первых восьми комиссий и одно место в следующей комиссии» (остальная часть пункта без изменений);
 - iii. ввести положения в действие на части сессии, следующей после принятия Ассамблей настоящей резолюции.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10493 - доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам (докладчик г-жа Самойловска-Цветанова).

Предварительное издание

О сотрудничестве и устойчивом развитии в Адриатическом бассейне

Резолюция 1446 (2005)¹²

1. Парламентская Ассамблея подчеркивает важность поддержания мира, демократии и стабильности в Юго-Восточной Европе. Она также обращает особое внимание на роль региональных и местных органов власти в решении этих задач через сотрудничество в областях, представляющих взаимный интерес и вызывающих общую озабоченность – таких как устойчивое развитие. Адриатический регион сможет получить большие преимущества, укрепляя сотрудничество и устанавливая партнерские отношения в ключевых сферах, особенно относящихся к защите и устойчивому развитию Адриатического бассейна подобно другим регионам и морям Европы.
2. Адриатическое море - полузакрытый залив Средиземного моря - объединяет государства, расположенные вдоль его побережья, при этом все они являются членами Совета Европы. Прилегающие к Адриатике области прибрежных государств имеют давние исторические связи и несут общую ответственность за объединяющее их море. Вместе эти прибрежные области и страны образуют особый европейский регион, нуждающийся в устойчивом развитии и стабильности.
3. Адриатическое море представляет собой чрезвычайно чувствительный морской регион, сталкивающийся с серьезными проблемами в своем развитии и состоянии окружающей среды, такими как загрязнение, перевозка опасных грузов и веществ, чрезмерный вылов рыбы, эвтрофикация (зарастание водорослями), застройка побережья и туризм. Все эти проблемы, в том числе касающиеся будущего региона в целом, нуждаются в разумных решениях с использованием трансграничных и межрегиональных механизмов сотрудничества.
4. В целях укрепления регионального сотрудничества в Адриатическом регионе успешно осуществляется ряд программ с использованием средств различного характера. Некоторые из этих программ были созданы по инициативе заинтересованных стран и регионов (Адриатическо-Ионическая инициатива, Трехсторонняя комиссия по защите Адриатики и т.д.), в то время как другие были учреждены Европейским Союзом (например, КАРДС, ИНТЕРРЕГ) или ООН (например, Барселонская конвенция и План действий по Средиземному морю).
5. Совет Европы внес существенный вклад в развитие регионального сотрудничества в Европе, приняв Европейскую рамочную конвенцию о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей (СДСЕ № 106). Комитет Министров, Парламентская Ассамблея и Конгресс местных и региональных властей Совета Европы – все они приняли документы о трансграничном сотрудничестве, увязывающие в единое целое вопросы трансграничного сотрудничества, демократической стабильности и устойчивого развития в Европе.
6. Прибрежные государства, окаймляющие Адриатическое море, во многом зависят от этого полузакрытого моря, общего для них. Поэтому проблемы моря, прибрежных вод и побережья вызывают особую озабоченность в свете перспектив развития Адриатического региона. В связи с этим страны и регионы Адриатики определили пять приоритетных сфер сотрудничества, чтобы сосредоточить на них усилия будущего еврорегиона: охрана окружающей среды, рыболовство, туризм и культура, сельское хозяйство и транспорт.

¹² Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи 6 июня 2005 г. См. док. 10563 – доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам (Докладчик: г-н Крема).

7. Ассамблея поддерживает совместную инициативу Конгресса местных и региональных властей Совета Европы и местных и региональных властей стран Адриатики по укреплению межрегионального сотрудничества и созданию Адриатического еврорегиона. Она с интересом наблюдает за процессом принятия Устава данного еврорегиона, который предусматривает участие Ассамблеи в планируемом "Адриатическом совете". Ассамблея полностью разделяет его главную цель – обеспечить устойчивое развитие Адриатического региона и добиться повышения уровня жизни его населения.

8. Ассамблея считает, что регулирование деятельности на Адриатическом море должно осуществляться совместными усилиями с использованием экосистемного подхода. Это проистекает из той точки зрения, что для создания будущего Адриатического еврорегиона как успешной пилотной модели для других полузакрытых морей Европы потребуются более тесное трансграничное сотрудничество, политическая воля, скоординированные действия, достаточное финансирование и партнерские отношения между правительствами, парламентами, местными и региональными органами власти, частным сектором и гражданским обществом.

9. Исходя из вышеизложенного Парламентская Ассамблея рекомендует местным и региональным органам власти, а также национальным парламентам и правительствам государств Адриатического региона:

- i. принять активное участие в создании Адриатического еврорегиона;
- ii. рассматривать в качестве первоочередных задач решение следующих проблем (совместно с соответствующими региональными и международными организациями):
 - a. чрезмерный вылов рыбы, незаконный лов, а также обоснованные меры регулирования рыболовства, включая необходимость согласования действий с: Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море Организации по продовольствию и сельскому хозяйству; Региональным консультативным советом Совета Европы по Средиземноморью; Стратегией устойчивого развития Средиземноморья и Планом действий по Средиземноморью Программы ООН по окружающей среде;
 - b. контроль за безопасностью нефтяных танкеров и очистка балластных вод;
 - c. инфраструктура туризма и городское планирование;
 - d. переработка отходов и сточных вод;
 - e. использование нитратов в сельском хозяйстве и водоснабжение для сельскохозяйственных целей.

10. Ассамблея признает важную роль, которую Конгресс местных и региональных властей Совета Европы играет в создании Адриатического еврорегиона и призывает его не только оказать поддержку на этапе создания Адриатического еврорегиона, но и постоянно активно участвовать в его деятельности.

11. В заключение Ассамблея отмечает, что только четыре государства Адриатического региона (Албания, Хорватия, Италия и Словения) являются участниками Европейской рамочной конвенции о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей. Ассамблея призывает Грецию и Сербию и Черногорию подписать и ратифицировать эту конвенцию, а Боснию и Герцеговину – ратифицировать ее. Поскольку только Албания и Словения ратифицировали два протокола к этой конвенции, Ассамблея призывает другие страны Адриатики в кратчайшие сроки рассмотреть этот вопрос.

Предварительное издание

О запросах на проведение прений по актуальным и срочным вопросам (правила 50.2 и 52.2 Правил процедуры Ассамблеи)

Резолюция 1447 (2005)¹

1. Парламентская Ассамблея считает, что проведение прений по актуальным и срочным вопросам полезно, поскольку дает возможность оперативно высказать свое мнение по поводу происходящих событий.
2. Она отмечает, что в Правилах процедуры не устанавливается конкретных сроков подачи запросов на проведение прений по срочным вопросам. При этом запросы на проведение прений по актуальным вопросам должны подаваться не позднее, чем за неделю до открытия соответствующей части сессии или заседания Постоянной комиссии.
3. Ассамблея считает целесообразным уточнить правила, регулирующие подачу запросов на проведение прений по срочным вопросам и внести большую гибкость в правила подачи запросов на проведение прений по актуальным вопросам. Это упростит задачу Бюро по рассмотрению таких запросов непосредственно перед соответствующей частью сессии Ассамблеи или заседанием Постоянной комиссии.
4. Исходя из вышеизложенного Ассамблея постановляет:
 - i. в конец первого предложения правила 50.2 Правил процедуры внести следующую формулировку:

«до последнего заседания Бюро перед открытием соответствующей части сессии»;
 - ii. второе предложение правила 52.2 изложить в следующей редакции:

«Он подается в письменном виде до последнего заседания Бюро перед открытием соответствующей части сессии или заседанием Постоянной комиссии»;
 - iii. ввести эти новые положения в действие сразу же после принятия настоящей резолюции.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10490 - доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам (докладчик г-н Манцелла).

Предварительное издание

О сроке подачи поправок

Резолюция 1448 (2005)¹

1. Парламентская Ассамблея считает, что для упрощения подачи членами Ассамблеи поправок необходимо продлить на 30 минут установленный в правиле 34.5 срок подачи поправок к проектам документов, содержащихся в докладах, которые выносятся на обсуждение в третий и последующие дни частей сессии. Ассамблея также считает целесообразным внести в текст правила 34.5 сроки, которые в настоящее время устанавливаются в соответствии с дополнительными положениями, регулирующими организацию прений в Ассамблее.

2. Исходя из вышеизложенного Ассамблея постановляет

i. изложить второе предложение правила 34.5 в следующей редакции:

«Если Бюро не примет иного решения и за исключением тех случаев, когда прения проходят по срочной процедуре, для подачи поправок устанавливаются следующие сроки:

- для обсуждения в первый день части сессии начиная с 15 ч. – не позднее 12 ч.;
- для обсуждения во второй - не позднее 16 ч. первого дня данной части сессии;
- для обсуждения в последующие дни данной части сессии – не позднее двадцати трех с половиной часов до открытия заседания, на котором намечено провести соответствующие прения².

Подпоправки подаются за два часа открытия заседания, на котором намечено провести соответствующие прения.»

ii. ввести эти новые положения в действие сразу же после принятия настоящей резолюции.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 6 июня 2005 года. См. док. 10491 - доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам (докладчик г-н Мулас).

² Т.е. обычно в 10 ч. 30 мин и в 15 ч. 30 мин.